

УДК 94(5)  
ББК 63.3(5)  
Т30

А

Orientalia et Classica  
V (LXXVI)

Серия основана в 2001 г. С 2020 г. издается НИУ ВШЭ  
Главный редактор серии — И. С. Смирнов

Редакционная коллегия серии:

В. И. Брагинский (SOAS, London), Мицуюси Нумано (Tokyo Univ., Japan),  
Ли Чжэнжун (Beijing Normal Univ., China), А. Н. Мещеряков (ИКВИА НИУ ВШЭ),  
А. Г. Сторожук (Востфак СПбГУ), Н. В. Козлова (Государственный Эрмитаж),  
А. И. Иванчик (ИКВИА НИУ ВШЭ/Univ. of Bordeaux, France), И. С. Архипов (ИКВИА НИУ ВШЭ),  
Н. В. Брагинская (ИКВИА НИУ ВШЭ), И. С. Смирнов, председатель (ИКВИА НИУ ВШЭ),  
Manfred Krebernik (Universitaet Jena, Austria), Alexander Treiger (Dalhousie University, Canada),  
Маргалит Финкельберг (Israel Academy of Sciences and Humanities), Л. Е. Коган (ИКВИА НИУ ВШЭ)

Составители и ответственные редакторы выпуска:

Е. В. Волчкова, О. М. Мазо, А. А. Соловьева, А. Б. Старостина

Рецензенты:

д-р филол. наук И. В. Кульганек, д-р филол. наук О. Б. Христофорова

Т30      Тексты магии и магия текстов. Картина мира, словесность и верования Восточной Азии / под науч. ред. И. С. Смирнова, сост. и отв. ред. Е. В. Волчкова, О. М. Мазо, А. А. Соловьева, А. Б. Старостина ; Нац. исслед. ун-т «Высшая школа экономики», Институт классического Востока и античности. — Эл. изд. — 1 файл pdf : 377 с. — Москва : Изд. дом Высшей школы экономики, 2022. — (Orientalia et Classica. V, вып. LXXVI). — Систем. требования: Adobe Reader XI либо Adobe Digital Editions 4.5 ; экран 10". — Текст : электронный.

ISBN 978-5-7598-2441-1

Книга посвящена видному отечественному ученому-востоковеду Б. Л. Рифтину (1932–2012) и призвана отразить широкий спектр его научных интересов и направлений профессиональной деятельности. Собранные в книге исследования основаны на материалах традиционных и современных культур Китая, Тайваня, Японии, Кореи, Вьетнама и Монголии и продолжают заложенные Б. Л. Рифтиным традиции изучения межкультурного взаимодействия, эволюции религиозных представлений, мифологических сюжетов, обрядовых и гадательных практик, а также литературных жанров.

УДК 94(5)  
ББК 63.3(5)

**Электронное издание на основе печатного издания:** Тексты магии и магия текстов. Картина мира, словесность и верования Восточной Азии / под науч. ред. И. С. Смирнова, сост. и отв. ред. Е. В. Волчкова, О. М. Мазо, А. А. Соловьева, А. Б. Старостина ; Нац. исслед. ун-т «Высшая школа экономики», Институт классического Востока и античности. — Москва : Изд. дом Высшей школы экономики, 2022. — 368 с. — (Orientalia et Classica. V, вып. LXXVI). — ISBN 978-5-7598-2528-9. — Текст : непосредственный.

На обложке — иероглифы китайского имени Б.Л. Рифтина — Ли Фуцин;  
использована каллиграфия Ван Сичжи (303–361)

В соответствии со ст. 1299 и 1301 ГК РФ при устранении ограничений, установленных техническими средствами защиты авторских прав, правообладатель вправе требовать от нарушителя возмещения убытков или выплаты компенсации.

ISBN 978-5-7598-2441-1

© Авторы, 2022

© Составление. Волчкова Е. В., Мазо О. М.,  
Соловьева А. А., Старостина А. Б., 2022

А

# Содержание

Предисловие.....	9
------------------	---

## **Борис Львович Рифтин: синолог, фольклорист, филолог**

*С.Ю. Неклюдов, И.С. Смирнов*

Академик синологии .....	15
--------------------------	----

*Тан Мэн Вэй*

Вклад академика Б.Л. Рифтина в развитие на Тайване типологических фольклористических исследований и синологии.....	24
--	----

## **Восток — Запад: диалог культур**

*Е.К. Симонова-Гудзенко*

Символика в картине Сиба Ко:кан (1738/1747–1818) «Встреча трех мудрецов Японии, Китая и Запада» .....	33
--	----

*М.В. Грачев*

Становление «политического мифа» в японских исторических источниках второй половины VIII — начала IX в.: чужестранцы в оценке людей государева двора .....	61
---	----

*К.М. Тертицкий*

И.А. Крылов и переводы китайских текстов в журнале «Атеней» (1828–1829) .....	81
--	----

## **Религиозные тексты и практики**

*И.В. Белая*

Мифопоэтический язык как средство описания даосских методов совершенствования в стихотворениях Сунь Бу-эр.....	99
--	----

*П.Д. Ленков*

Буддийское и даосское в сотериологии  
позднего даосизма: Тело Закона (*дхармака*)  
(по материалам *Лун мэнь синь фа*, XVII в.) .....119

*В.М. Майоров*

Тайваньские книги добра на историческом фоне  
«*Мин синь бао цзянь*» .....132

**К.Г. Маранджян**

Буддийская практика «медитации над девятью  
этапами смерти» (Кусо:кан 九相觀)  
и ее репрезентации в японской культуре .....146

*Н.А. Чеснокова*

«Толкователи знаков» и их роль  
в строительстве корейской государственности:  
Корё (918–1392) и Чосон (1392–1897).....161

### **Народные верования: культы, обряды, гадания**

*Е.В. Гордиенко*

Современные устные интерпретации  
повествований о духах во Вьетнаме  
по материалам полевых исследований культа  
духов-покровителей общин (*тханьхоанг*).....183

*А.Д. Цендина*

Гадательные практики монголов .....199

*Ж.М. Юша*

Обряд освящения обо (*оваа дагыыры*)  
в культуре тувинцев Китая.....207

### **Литературные жанры и фольклорные сюжеты**

*О.М. Мазо*

О непростой судьбе почтительного сына Дин Ланя .....223

*Б.Ю. Сенглеев*

Описание поединка в преданиях о Мазан-батыре:  
эпические параллели .....248

*А.Б. Старостина*

Благодарный мертвец как сват:  
к вопросу о миграции сюжетов .....267

*Л.В. Стеженская*

Два жанра диалога в освещении средневекового  
китайского теоретика литературы Лю Се .....281

### **Традиции в современном мире**

*В.Б. Виноградская*

«Маленький монах Ичань» и «бульон  
для души» — концепты, запросы и контент  
в китайском интернете .....297

*Е.В. Волчкова*

Лисица, свинья и кролик: божества-покровители  
в приворотной магии современного Тайваня.....312

*Р.С. Лашин*

Май Цзя — некий китайский писатель:  
генезис жанра шпионского романа  
на китайском языке.....331

Об авторах.....345

Abstracts.....348

Contents .....364